

B1.17.2 Del imperativo al estilo indirecto: dice que vengas; pide que trabajen...



Dall'imperativo al discorso indiretto: dice que vengas; pide que trabajen...

Questo uso dello stile indiretto serve per trasmettere ordini, istruzioni o richieste di un'altra persona.

1. Stile indiretto verbo di comunicazione + que + congiuntivo.
2. Gli ordini si esprimono alla terza persona.
3. L'imperativo non si mantiene nello stile indiretto; gli ordini si esprimono con il **congiuntivo**.

| Pronomi personali | Stile diretto | Stile indiretto |
|-------------------|---|---|
| Tú Usted | "Sirve la bebida". (<i>"Sirva la bevanda"</i> .) | Dice que sirva la bebida. (<i>Dice che serva la bevanda.</i>) |
| Vosotros Ustedes | "Traed el segundo plato". (<i>"Portate il secondo piatto"</i> .) | Pide que traigan el segundo plato. (<i>Chiede che portino il secondo piatto.</i>) |

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. El jefe de sala me dice: «Ofrezca siempre el vino de la casa primero», así que me dice que _____ siempre el vino de la casa primero.
a. ofrezco b. ofrezca c. ofrecer d. ofrezcas
2. El camarero nos dice: «No entren en la cocina», es decir, nos dice que no _____ en la cocina.
a. entrar b. entran c. entráis d. entren
3. En la formación el director dice a los camareros: «Llevad siempre la copa por el tallo», es decir, el director dice que _____ siempre la copa por el tallo.
a. llevan b. llevar c. lleven d. llevéis
4. El chef nos pide: «Probad la salsa antes de servir», así que nos pide que _____ la salsa antes de servir.
a. probamos b. probáis c. probemos d. probemos

2. Riscrivi le frasi

1. «Entra en la sala de reuniones y cierra la puerta.»

2. «Envía el informe hoy mismo, por favor.»

3. «Apagad los ordenadores antes de salir.»

4. «No habléis tan alto en la oficina.»

3. En parejas, comunica las órdenes del chef usando estilo indirecto.

Situación

Eres jefe de sala en un restaurante de lujo y debes transmitir instrucciones al equipo.

Discutir

- ¿Qué órdenes dará normalmente un chef en un servicio exigente?
 - ¿Cómo explicarías a un camarero la petición de un cliente exigente?
-

Palabras y frases útiles

- El chef dice que sirvan la bebida y traigan el primer plato.
 - La encargada pide que abran la botella de vino de la casa.
 - Un cliente pide que le sirvan la carne poco hecha, no muy hecha.
-

Usar en conversación

- Dice que + subjuntivo
- Pide que + subjuntivo